

## ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Η Διατήρηση και η Συντήρηση ως τομείς της Βιβλιοθηκονομίας πρόσφατα γνώρισαν εξαιρετική ανάπτυξη στο εξωτερικό με αποτέλεσμα να χρησιμοποιούνται πολλοί νέοι όροι, οι περισσότεροι από τους οποίους δεν έχουν βρεί ακόμα την ελληνική τους απόδοση.

Το γλωσσάρι αυτό σκοπό έχει να δώσει επεξηγήσεις σε τέτοιους όρους που χρησιμοποιούνται συχνά στη διατήρηση και τη συντήρηση υλικού βιβλιοθηκών και αρχείων, ιδιαίτερα δε του έντυπου υλικού. Προορίζεται κυρίως για βιβλιοθηκονόμους, αρχειονόμους και όσους ενδιαφέρονται για τη διατήρηση και τη συντήρηση τεκμηρίων των συλλογών τους.

Γνωρίζω ότι η προσπάθεια αυτή έχει πολλές ατέλειες και για το λόγο αυτό θα δεχτώ με χαρά οποιοσδήποτε υποδείξει για τη βελτίωση ή την καλύτερη απόδοση των όρων.

**Σημείωση:** Όπου οι όροι μεταφράζονται, η μετάφραση αρχίζει με μικρό γράμμα.  
Όπου οι όροι αποδίδονται περιφραστικά, η απόδοση αρχίζει με κεφαλαίο.